

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 15, Issue 9, October 30, 2010

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason We're Number 1  
"0 TRANS FAT"  
864-0911



# Andre Byham elected

## Total # of Electors Who Voted During the 2010 Municipal Election

Poll	# of Eligible Electors	Electors that voted per Poll		Total Electors that voted	% Turn Out
		Adv.	25th		
1-A	330	78	120	198	60.00
1-B	346	78	116	194	56.09
2	300	65	113	178	59.33
3	442	90	151	241	54.52
4	452	77	199	276	61.06
5 (Hosp)	28		15	15	53.57
Total	1898	388	714	1102	58.06

The Chapleau electorate clearly waived any uncertainty in the

2010 Municipal Election, giving André Byham, the nod with 67% of the eligible

votes over the other candidates, Dr. Bill Pellow and Kimmo Keski-Pukkila with a

26% and a 7% of the votes, respectively. After what seemed like an endless election campaign, the local population finally had the last word.

The interest in the 2010 election certainly surpassed that of other years. Discussion forums, Facebook pages and personal blogs were all part of the daily conversations.

Rumours grew like mushrooms and controversial plans and ideas along with solutions were brought forth.

Lisi Crichton topped the polls in the council race with 725 votes making her eligible for the Deputy Mayor position. In a close second position Larry Lacroix came in with 683 votes. In third and fourth positions, incumbents Doug Greig and Rose Bertrand came in with 657 and 572 votes respectively. Ron Yurick and Pierrette Ouellette's bids to become councillors fell short.

From the 1898 eligible voters, 1102 opted to voice

their opinion in the 2010 Municipal election making it a 58.06% turnout.

All candidates should be commended on having had the courage to participate in this election allowing each and everyone of us to participate in this democratic exercise that we much too often take for granted and hopefully all candidates successful or not will continue to work for the betterment of our community.

# Another successful Fall Fair

As we put to bed the 38th annual fall fair, I am truly amazed by the talents that the people of this beautiful community have to offer. We live in a small town with the heart of gold. From the hands of these

talented people come everything you could imagine.

Jams, jellies, pickles, books, knitting, crochet, and all other things crafty were available to purchase this year. The hours that our artisans have put into their crafts and arts truly show in the end product. What a way to start your Christmas shopping. Behind the fall fair are the very dedicated people that do all of the preparations. From the beginning, about three months before the fair starts, the fall fair committee are already

hard at work planning. These people are as follows: George McLeod, Tara O' Hearn St. Amand, Heather Martin, Kathy Elson, Ludie O' Hearn, Sheila Hunter, Chantal Fiaschetti, Sylvie Lapointe and junior members, Ceilidh O' Hearn and Sarah McLeod Greig. And of course myself, Phyllis McLeod.

We have so many people to thank for all of work put into the fair this year. All of the students who were there to help decorate, mark off spaces, set up tables and chairs etc. thank you. Your help



was greatly appreciated. The township of Chapleau who donated bags for the artisans, the hospital auxiliary,

once again for all that they contribute to the fair. Especially to Shirley Goheen, Mireille Laroque for the many hours at the

door. Thank you! Our judge for the booths this year, Father Sebastien Groleau who did a

H A P P Y H A L L O W E E N



come in with a problem, come out with a smile :)

CALL TODAY FOR SEPTIC SERVICES

HAVE IT DONE BEFORE THE COLD WEATHER ARRIVES!

NORTHERN HAUL... We do it all!

Serving the north with Distinction since 1996

Martel Rd. P.O. Box 788  
Chapleau, On POM 1K0  
PH: 705-864-1095  
FAX: 705-864-1110

Visit our website at [www.northernhaul.com](http://www.northernhaul.com) for a list of our services!

### Citizens of Chapleau

Thank you for your support in the recent Mayoralty race. it was an experience and it was a revelation.

To those loyal supporter and to my tireless workers in this campaign, we had fun and we rekindled some great friendships, for that alone it was worth it.

To the council elect: In the event that I had won I had scribbled several notes on things to do and priority items to attend to. The electorate has spoken and told me to cut my grass, pile my wood and get out my long underwear it may be a cool winter ahead.

*Respectfully Dr. Pellow*

### OBITUARY

#### NADEAU, EARLINE (FREEBORN) 1924 – 2010

We announce with great sadness that Earline passed away on Friday October 15th, 2010, as the result of a tragic automobile accident. She leaves to mourn her beloved family, her son Ron (Carole), of Edmonton, daughter Susan (Greg) Griffiths, of St. Catharines, and grandchildren Evan and Julia Griffiths. Predeceased by her parents Earle and Agnes Freeborn (McAdam), brothers Donald, Douglas and Elmer, she is survived by her sisters Shirley Tayler and Beth Dunne (husband Russell deceased), brothers Rodney (Elaine), Earle (Nancy), and many nieces and nephews. She will be sadly missed by her companion Clarence Saylor.

Earline was born in Millbank, Ontario, and after completing High School in Chapleau where she grew up, she worked in the munitions plant in Brownsburg, Québec, where in 1942 she met her husband Roland Nadeau. She graduated as a Registered Nurse from St. Joseph's School of Nursing in Parry Sound, then worked in Montreal at St. Mary's Hospital, then later as the Staff Nurse for Morgan's Department Store before moving to St. Adèle, where she raised her family. Earline moved to North Bay in 1990, where she was very happy. She was a member of Nipissing Rebekah Lodge # 152, and volunteered at the Orthopedic Clinic of North Bay General Hospital for many years. She coordinated the Trinity United Church volunteers for the Gathering Place, prepared lunches at the Indian Friendship Centre and was a member of the Franklin Street Knitting Club.

Friends visited at Trinity United Church, 111 McIntyre St. E. at Ferguson St. on Thursday afternoon October 21, from 1:00pm until time for a memorial service that was held in the sanctuary at 2:00pm.

Interment of ashes was in the family plot in Chapleau. Earline's family wish to thank the doctors, nurses and support staff of North Bay General Hospital, Three West, for the special care and kindness extended to her and her family.

"Earline, you will be missed and never forgotten. We love you!"

In lieu of flowers donations may be made to M.A.D.D. or to Trinity United Church.

Arrangements entrusted to Martyn Funeral Home. Online Condolences may be offered at [www.martynfh.com](http://www.martynfh.com)

# Fall Fair

**Cont'd from P.1**  
fantastic job. Last but certainly not least the staff of the Chapleau Rec. centre, especially Marylou Futhy. We all look forward to the next fall fair with great anticipation! Who knows what kind of goodies will await

us. Our theme for next years fair is: "Wilderness"

**CLASSIFIED ADS  
WORK**

### TO ALL THE SPECIAL PEOPLE AT:

C.P. Rail  
Teamsters  
Chapleau General Hospital  
Timmins District Hospital  
Sudbury Regional Hospital  
Orange Aviation  
Ontario Northland  
Visa - Ford - Tim Hortons  
P.M. Gilmartin Funeral Home Ltd.  
Friends, Family

Thanks for helping us on our  
ROAD TRIP  
and getting us home.

Leo and Mon  
XOXOXO

**Anthony Pucci, Hons. B. Comm.,  
FMA Vice President**



Investment Advisor  
1-800-557-2396  
Next regular visit to  
the Chapleau Branch of  
the Royal Bank will be on

**TUESDAY  
November 9th, 2010**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection



APPOINTMENTS CAN BE MADE  
BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

**John J. Boucher (J.J.)  
Died Nov. 1st 2006**

Death leaves a heartache no one can heal,  
Love leaves a memory no one can steal.

YOUR LOVING WIFE IRENE

**John J. Boucher (J.J.)**

As time unfolds another year,  
Memories keep you ever near, silent  
thoughts of time together,  
Hold memories that will last forever.

YOUR DAUGHTER CINDY

### GOING TO CHURCH

**Catholic Church  
SACRED-HEART OF JESUS  
PARISH  
PAROISSE SACRÉ-COEUR  
DE JÉSUS**

26 Lorne Street North  
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.  
864-0747

New Schedule Effective Nov. 7/09  
Nouvel horaire à compter du  
7 nov/09

Sat/sam 7 p.m. (E or F)  
Sun/dim 9:30 a.m. (F or E)  
Weekdays/Semaine lun-ven  
9:30 a.m.

Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m.  
**Fr. Sébastien Groleau**

**ST. JEAN DE BRÉBEUF  
(Sultan)**

Liturgy of the Word  
Liturgie de la parole  
Mass 3rd Sunday  
Messe 3e dim 12:00 Noon (B)  
Permanent Deacon  
Diacon Permanent  
Ted Castilloux

**Diocese of Moosonee  
Anglican Church of Canada**

**ST. JOHN'S CHURCH**  
4 Pine Street West  
864-1604

Sunday Service  
10:30 a.m.  
Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN  
CATHOLIC CHURCH**

78 Devonshire Street  
864-0909  
Sunday Service 10 a.m.

**CHAPLEAU PENTECOSTAL  
CHURCH**

9 Elm Street (P.A.O.C.)  
864-0828

Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m.  
Wed. Family Night 7-8 p.m.  
Fri. Story Hour  
3:30-4:30 p.m.  
Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**

Corner of Beech and Lorne  
864-1221 Sunday Service and  
Sunday School 11:00 a.m.  
Anna Chikoski  
Soup Kettle every 2nd Wednesday  
of the month

[www.angelfire.com/on/trinityuc](http://www.angelfire.com/on/trinityuc)

**OUR LADY OF SEVEN  
SORROWS PARISH  
PAROISSE NOTRE-DAME-  
DES-SEPT-DOULEURS  
(Foley)**

Liturgy of the Word  
Liturgie de la Parole  
Mass 2nd-4th Sunday/  
Messe 2e-4e dim 12:00  
Noon (B)

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**

Corner of King and Maple  
864-0470

Communion Service 9:30  
Family Bible Hour 11 a.m.  
Including Sunday School  
Evening Bible Study and  
Ladies Bible Study  
during the week  
Transportation available  
Al Tremblay

### The Chapleau Express

P.O. Box 457

Chapleau (Ont.) P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579

e-mail : [chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$80.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

### THE ROYAL CANADIAN LEGION 2010 ANNUAL POPPY CAMPAIGN

Dear Citizens,

The annual distribution of poppies and wreaths is the Royal Canadian Legion's only national appeal for funds which is held in trust in a separate account.

Branch Poppy Trust Funds are reservoirs from which emergency assistance can be given to needy veterans, their dependents and the widows and children of deceased ex- servicemen and women in this area. The Poppy fund is the Canadian Legion's way of remembering the debt which all of us owe to those who sacrificed so much. In addition to the act of remembrance, contributions to the Poppy fund are expressions of thanks to those who died or have been disabled.

If you wish to make a donation to the Poppy Trust Fund or to purchase a wreath, please mail your donation or wreath request to:

The Royal Canadian Legion Poppy Fund,  
Branch No.5  
P.O. Box 370 Chapleau, ON – P0M 1K0  
Attn: Darryl Brunette, Poppy Chairman

Kindly signify if you wish your remembrance wreath delivered to you or if you or a representative would like to place it at the Chapleau Cenotaph on Thursday, November 11th after the Cenotaph Service.

We would appreciate your co-operation in replying as soon as possible as orders must be placed in advance to ensure delivery.

Closing dates for wreaths is November 9th at noon.

#24 Wreath \$115.00

#14 Wreath \$48.00

#35 Cross \$43.00

#20 Wreath \$63.00

#08 Wreath \$30.00

Thank you for your support.  
Sincerely,

Darryl Brunette, Poppy Chairman

# Reflections on Chapleau councils from George Brecken Nicholson taking office in 1901 to André Byham becoming mayor 110 years later

## Chapleau Moments

by Michael J. Morris



As Chapleau prepares to mark its 110th anniversary of incorporation as a municipality in Ontario in 2011, André Byham will become the 22nd mayor (formerly called reeves) when he takes office on December 1.

The newly elected mayor is actually the 20th person to hold the office as Frank Edwards, a CPR engineer, and Kenneth Russell, radiologist at the hospital, each served again after a break in terms.

On February 15, 2001, George Brecken "G.B." Nicholson, took office as reeve, and served until 1913, never facing an opponent as he was returned by acclamation for one year terms. Looking at

the history of Chapleau, Mr. Nicholson and his councils created the basic infrastructure for the community in the 20th century. By the time Mr. Nicholson retired as reeve Chapleau had a water works system, cement sidewalks in some residential areas, two schools with a high school under consideration, and a Town Hall considered most modern at the time. Mr. Nicholson was in the lumber and other businesses and later served as a Member of Parliament.

The railway YMCA with its rooms, restaurant and programs was called one of the best institutions of its kind anywhere in Canada, while the Lady Minto Hospital under the Victorian Order of Nurses

opened in 1914. The major employer was the Canadian Pacific Railway while the business section contained a number of special, general and department stores. The population had reached about 2,500 people.

Before I go any further, let me extend my most sincere congratulations to Mr. Byham, and Lisi Crichton. Laurent Lacroix, Doug Greig and Rose Bertrand on their election to Chapleau council. All the best to each of you.

Doug Greig has been researching Chapleau councils and sent me the most recent results of his efforts. Just reading the names is a journey into history, so I decided to share some of the information about those who have served their community on council over the past 110 years, adding a bit here and there mostly from the mothballs of my own memory. This is really just a starting point, and I hope Doug will have time to continue his efforts. Perhaps others will volunteer to help.

Lisi Crichton, who will be serving her first term has a direct family connection to Chapleau council. Her great grandfather Vincent Crichton, who was a plumber and proprietor of the Regent movie theatre, was a Chapleau councillor in 1921.

But, as I



1951 Chapleau council being sworn in. From left A.J. Grout, J.M. Shoup, Twp Clerk Ron Serre, Reeve B.W. Zufelt, George Young, Ernest Lepine

reviewed Doug's research, it became apparent that the family of Earle Freeborn, the retiring mayor, has had the most members who served on council. His grandfather, J.D. McAdam, a CPR engineer, was the third reeve of Chapleau, holding office from 1917 to 1919, while his father Earle Freeborn, a CPR freight agent, died in office while serving as the 7th reeve in 1938. Earle's brother Elmer was a councillor for several terms, while Earle, who was a CPR engineer and recreation centre manager, has been in office as mayor since 1998.

During World War I, T.J. Godfrey, who was Indian agent, entrepreneur and major force over the years for the construction of Highway 129, finally opened in 1949, was the second reeve

from 1914 to 1916, followed by Mr. McAdam.

Max Brunette, elected in 1920, a CPR conductor, served as reeve until 1929 to be succeeded by Mr. Edwards who was in office until 1936 and then returned from 1943 to 1947. In 1937, Edgar Pellow, the sixth reeve took office, held it for less than two months the resigned to be succeeded by Mr. Freeborn.

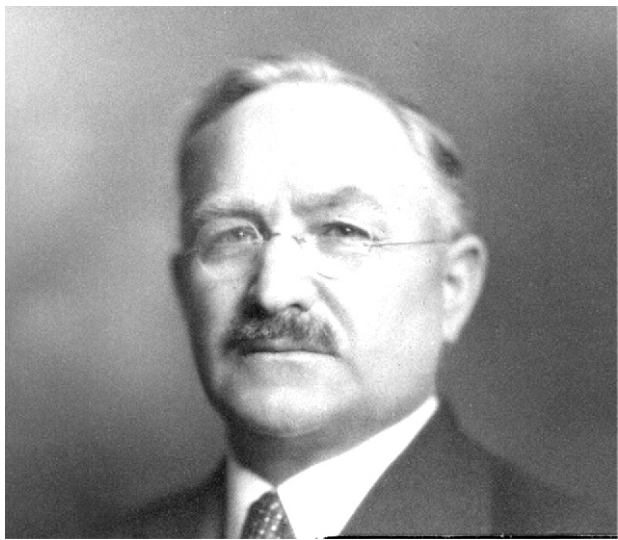
It should be noted that elections were held yearly, with the first council to serve a two-year term elected for 1969-70.

George Fife, the manager of the Chapleau Electric Light Company became the 8th reeve and was in office until 1942. Mr. Fife is reportedly the only Chapleau reeve to meet a British monarch. When King George VI and Queen

Elizabeth were on their Canadian tour in 1939, the Royal Train stopped in Chapleau apparently in the night and the King got up to meet Mr. Fife.

While the reeves from Mr. Nicholson to Mr. Edwards saw Chapleau through two World Wars and the Great Depression, all of which presented huge challenges to the community and are stories in themselves, it was the election of 1947 that saw B.W. "Bubs" Zufelt, owner of Chapleau Bakery, as the 10th reeve that marked the emergence of Chapleau from its relative isolation and set the stage for a somewhat different community. Mr. Zufelt (who in the interests of full disclosure was my uncle) served as reeve until 1955.

In 1948, a disastrous forest fire



G.B. Nicholson, Chapleau Reeve, 1901-13

**Ontario**  
Licenced  
Motor Vehicle  
Inspection Station

**Chapleau Cree Auto/Truck**  
Monday - Friday  
8:30 a.m - 4:30 p.m.  
"Preventive Maintenance keeps you on the road"  
**FOX LAKE RESERVE**

**CALL**  
**864-9090**  
for an  
appointment

# Mike Brown félicite tous les candidats

Mike Brown, député provincial d'Algomá-Manitoulin, félicite toutes celles et tous ceux qui ont brigué les suffrages des électeurs et électrices afin de servir nos collectivités. Mes plus vives félicitations à tous les maires, les préfets et les conseillers municipaux et scolaires.

travailler ensemble pour renforcer notre économie, créer des emplois, rendre nos écoles plus fortes et offrir les services sur lesquels comptent les familles quotidiennement.

Nous allons travailler ensemble et d'arrache pied pour faire en sorte que l'Ontario continue à aller de l'avant.

## Nous allons féliciter Brown extends congratulations to all candidates

Mike Brown, M.P.P., Algomá-Manitoulin, congratulates all those who put their names on a ballot in order to serve our communities.

From strengthening our economy and creating jobs, to making our schools stronger, to providing the daily services our families depend on, we have a job to do together. We're going to work hard together to keep Ontario moving forward

Congratulations to the Mayors, Reeves, Councillors, and all of the School Board Trustees.

to work hard together to keep Ontario moving forward

**For best results, send your articles and photos electronically to [chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)**

**ROCH'S AUTO REPAIR** 

24 hour Emergency Towing  
Oil Changes  
**\$20.00**  
plus oil filter & taxes.

Have all of your fluids checked along with your tire pressure  
Call us today to book an appointment at  
**864-1477**

## Le Centre De Garde De Chapleau

**veux vous assister à prendre soins de vos enfants pendant que vous êtes au travail, à l'école ou simplement pour prendre une petite pause.**

Nous offrons une variété de programme d'apprentissage et de garde pour les enfants de 18 mois jusqu'à 12 ans.

Les services sont disponible en français de 7h 30 à 17h 30 du lundi au vendredi.  
Nous offrons différents options d'utilisateur, des tarifs de famille et des subventions.

**Passez nous visiter au 28 rue golf ou composez le 864-1886 pour plus d'information. Laissez nous faire parti de l'expérience d'apprentissage de votre enfant!**



## Examen

### Centre d'information pour examiner la version préliminaire d'un plan d'aménagement forestier Forêt Martel

#### Plan d'aménagement forestier (2011-2021)

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario (MRN), la société Tembec et le comité local de citoyens (CLC) vous invitent à venir à un centre d'information pour examiner la version préliminaire du plan d'aménagement de la forêt Martel et dire ce que vous en pensez. Le plan porte sur la période de 2011 à 2021.

**Élaboration du plan**

Il faut environ deux ans pour rédiger un plan d'aménagement forestier. Durant cette période, le public et les collectivités autochtones ont cinq occasions officielles de participer. La troisième (l'étape 3) a eu lieu le 16 juin 2010 lorsque le public avait été invité à donner ses points de vue sur les travaux forestiers prévus pendant la première et la deuxième période de cinq ans du plan. Le présent avis correspond à l'étape 4. Il a été publié :

- pour vous inviter à examiner la version préliminaire du plan d'aménagement forestier et à dire ce que vous en pensez;
- pour voir si vous avez des renseignements généraux sur la forêt qui seraient utiles pour la planification des travaux forestiers.

Les points de vue du public seront pris en compte lorsque nous réviserons la version préliminaire du plan.

**Comment participer**

La version préliminaire du plan d'aménagement forestier et la version préliminaire du résumé du plan peuvent être consultées, durant une période de 60 jours (du 9 novembre 2010 au 7 janvier 2011) au site Web du ministère des Richesses naturelles, à l'adresse <https://ontario.ca/plansforestiers>, ainsi qu'au bureau de Tembec (voir l'adresse au bas du texte), pendant les heures de bureau. Le Centre d'information du gouvernement de l'Ontario, à Toronto, et les collectivités où sont situés les bureaux régionaux, de district ou de secteur du ministère des Richesses naturelles fournissent un accès à l'internet. Pour vous aider à examiner les documents et vous donner la possibilité de poser des questions, il y aura un centre d'information à l'endroit et à la date indiquée ci-dessous (de 14 h à 20 h) :

**le 9 novembre 2010, Légion royale canadienne, 33, rue Young, Chapleau (Ontario) P0M 1K0**

En plus de la version la plus récente des documents et des cartes qui ont pu être consultés auparavant, vous aurez l'occasion d'examiner les documents suivants :

- la version préliminaire du plan d'aménagement forestier, dont les documents supplémentaires;
- le résumé de la version préliminaire du plan d'aménagement forestier (il y en aura des exemplaires au centre d'information);
- la liste préliminaire des modifications requises par le ministère des Richesses naturelles.

Pendant l'élaboration du plan, vous pouvez demander n'importe quand à rencontrer l'équipe du plan et le comité local de citoyens. Si vous demandez à rencontrer des membres de l'équipe du plan hors des heures de bureau, cela sera organisé dans les limites de ce qui est raisonnable. Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements ou discuter de vos intérêts avec un membre de l'équipe du plan, veuillez communiquer avec une des personnes suivantes :

<b>Mike Liukko, R.P.F.</b> MRN, Chapleau Tel. : 705 864-3173	<b>Sarah Sullivan, R.P.F.</b> Tembec, Chapleau Tel. : 705 864-3021	<b>Vic Wearn</b> CLC de Sault Ste. Marie Tel. : 705 946-0024
--	--	--

N'importe quand pendant l'élaboration du plan, vous pouvez présenter une demande par écrit pour tenter de résoudre des différends avec le chef de district ou le directeur régional du ministère des Richesses naturelles. La marche à suivre est décrite dans l'édition 2009 du *Forest Management Planning Manual*. Le **6 février 2011** est la date limite pour présenter une demande au directeur régional du ministère des Richesses naturelles.


**Une dernière occasion de participer**

Vous aurez une dernière occasion d'examiner le plan qui aura été approuvé avant qu'il soit mis en œuvre. Cette cinquième étape de la consultation (examen du plan d'aménagement forestier que le ministère a approuvé) devrait avoir lieu du **21 février 2011** au **21 mars 2011** (la date pourrait changer).

Le plan devrait être approuvé le **21 février 2011**.

La Loi sur la durabilité des forêts de la Couronne autorise le ministère des Richesses naturelles à recueillir vos points de vue et vos renseignements personnels (nom, adresse, numéro de téléphone, etc.). Vos renseignements personnels seront protégés en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Vos points de vue, commentaires, etc. feront toutefois partie du processus de consultation publique et pourraient être communiqués au public. Le ministère des Richesses naturelles pourrait utiliser vos renseignements personnels pour vous transmettre de l'information sur le plan d'aménagement forestier. Si vous avez des questions en ce qui concerne l'utilisation de vos renseignements personnels, veuillez communiquer avec Bill Guthrie, au 705 864-1710.

Information in English: 705 864-1710.



# Reflections on Chapleau councils from George Brecken Nicholson taking office in 1901 to André Byham becoming mayor 110 years later

Cont'd from P.3

resulted in new lumber companies coming to the Chapleau area providing an expansion of the employment base. By 1949, Highway 129 was finally completed although the celebration was marred by the death of Mr. Godfrey during the official opening just as his dream became a reality. With the end of World War II Chapleau citizens returned from overseas and many stayed to work, got married and started families. The baby boom was underway.

On the local scene, some of the major projects included a sewage plant and system, the first road paving project and the completion of the new Chapleau Memorial Community Arena. In the early Fifties, Smith and Chapple Ltd. expanded to the "other side of main street". and many may not be aware that Chapleau had two soft drink bottling plants -- Coca Cola and Pepsi.

Residential areas were also

expanded in the Fifties and it seemed like Chapleau boom times would continue. A Brewer's Retail store arrived in the Fifties too.

Mr. Zufelt was succeeded by Leo Racicot, a CPR conductor, who served from 1956 to 1959, then James "Jim" Broomhead, of the Algoma Dairy, from 1960 to 1962. Arthur Grout, president of Smith and Chapple Ltd. became the 13th reeve in January 1963 but resigned after two

months to be succeeded by Fred A. "Nick" Card, a CPR engineer, who held office until 1966. William J. Card, Mr. Card's father had served as a councillor for eight years between 1922 and 1934.

In 1962 Highway 101 linked Chapleau to Timmins.

T.C. "Terry" Way-White, a CPR conductor, became the 15th reeve serving from 1967 to 1973. Major projects undertaken in those years were the new water plant and new bridge and pedestrian overpass. I succeeded Mr. Way-White in 1974 and major projects included the recreation centre, civic centre and Cedar Grove Lodge.

William Howard, of CPR, became the 17th reeve and was in office until 1986 when Kenneth Russell took over. Mr Russell served as reeve until 1997 with the exception of one month when he was out of office and Clare Charron was reeve. Earle Freeborn became the 21st holder

of the office, and the 19th person to do so.

It has not been my intention to provide a detailed look at projects undertaken over the past 110 years. Those mentioned are simply to provide a context for what was happening at certain times in Chapleau's history.

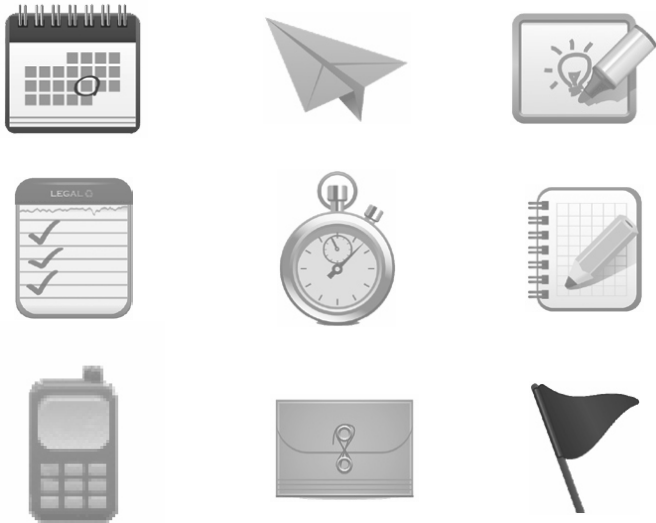
Just a couple of more mentions of Chapleau people who have served on council.

J.M. "Jack" Shoup, the long time principal of Chapleau Public School, appears to hold the record for longest serving councillor -- 16 years of one year terms - starting in 1946 and ending in 1968. Before Dr. G.E. "Ted" Young served on council, his father George Young and his brother Dr. William

"Bill" Young had been members. Mrs. Maud Hands, elected in 1947 was the first woman on Chapleau council. It appears that only eight other women have been members in 110 years.

Thanks to Doug Greig for sharing his research. As I put together this column, I could not help but reflect on all those who have sat on Chapleau council. They were also most active in other areas of community life too. Now André Byham, the newly elected mayor and his council, embark on a journey to take Chapleau into its second 110 years as a progressive community facing the challenges of the 21st Century. Godspeed! My email is mj.morris@live.ca

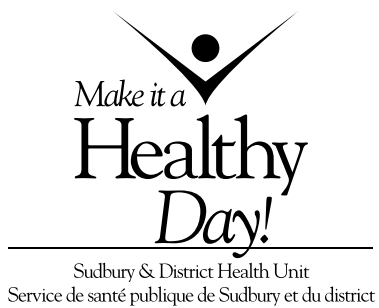
## How do you keep track?



Mammograms and Pap tests save lives

When is YOUR next appointment?

A reminder from the Sudbury & District Health Unit





**I.D. Photos**  
FAC - PAL  
**864-1870**



**KODIAK** Blue Gore-Tex

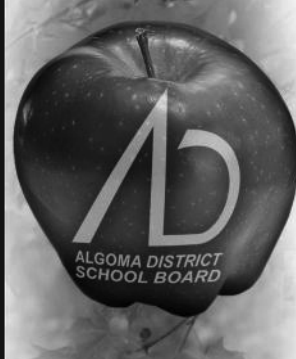
- Full grain - waterproof leather
- 200g Thinsulate® insulation
- Removable insoles
- Toe bumper
- Rubber outsole
- CSA

**SUGGESTED RETAIL**  
\$249.98

**OUR PRICE**  
**\$189.99**

**Chapleau Village Shops**





## Congratulations to our New Council!


**OPEN**  
9 am - noon 1 pm - 4 pm  
Monday to Thursday

**Watch for next week's survey insert!**  
Possible evening/Friday/extended hours

# Chapleau

## LEARNING CENTRE

**FREE**  
**Adult Learning**  
**864-2323**

Funded by the Government of Ontario 

## Harry Searle Branch #5 November 11th, 2010



### In Flanders Fields - John McCrae

In Flanders Fields the poppies blow  
Between the crosses row on row,  
That mark our place; and in the sky  
The larks, still bravely singing, fly  
Scarce heard amid the guns below.

We are the Dead. Short days ago  
We lived, felt dawn, saw sunset glow,  
Loved and were loved, and now we lie  
In Flanders fields.

Take up our quarrel with the foe:  
To you from failing hands we throw  
The torch; be yours to hold it high.  
If ye break faith with us who die  
We shall not sleep, though poppies grow  
In Flanders fields.

10:45 at Cenotaph  
10:50  
11:00  
11:05  
11:08  
  
11:13  
11:15  
11:20  
  
11:35  
11:40  
11:42  
11:45

### Order of Service

Veterans and Legion Members form  
Prayer and Invocation (Pastor Dan Lee)  
Last Post Two Minutes of Silence-Lament-Reveille  
Singing of "O" Canada  
Reading of the Names of the Fallen (Branch  
President and 1st Vice  
Act of Remembrance  
Prayer (Minister Anna Chikoski)  
Placing of Wreaths (Harry Searle Branch # 5  
Cenotaph)  
Benediction and Blessing (Father Sébastien)  
Singing of God Save the Queen  
Taps  
Closing Remarks (Branch President)

**Everyone is welcome for refreshments in the Biscotasing Room.  
Children and school groups will be served refreshments in the  
Cranston Auditorium.  
"We Will Remember Them"**



### Superior North Mobile Veterinary Services

will be welcoming new patients on

**Wednesday, November 3rd**

at the Aux Trois Moulins Motel.

**Please call Amanda  
(705) 987-6893**

**if you would like to make a medical/surgical  
appointment for your pet**



*Learn French in a French  
Environment!*

### French as a Second Language (beginner)

**Date :** November 2, 2010

**Time:** 7 p.m.

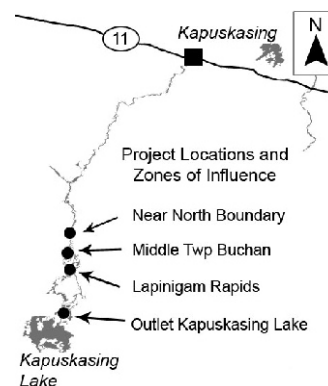
**Cost :** none

**Instructor :** Lucette Mainville

**Location:** 69 Birch S.

**Call 864-2763 for more information.**

## Rescind Notice of Public Information Centre Class EA for Waterpower Projects Kapusking River Waterpower Projects



Please be advised that the advertised **Public Information Centres (PICs)** set for November 1<sup>st</sup> and November 2<sup>nd</sup> in the communities of Kapuskasing and Chapleau will be **rescheduled** for **January 2011**.

The PICs are organized to provide information and opportunity for public comment, and are related to small (under 10 MW each) waterpower projects proposed for the Kapuskasing River.

Rescheduling will provide additional time for collating available information and improving the public comment process. Notices of the rescheduled meetings will be advertised in the local media.

In the interim, all interested persons are encouraged to visit the Xeneca website at [www.xeneca.com](http://www.xeneca.com) for specific project information, updates and notices.

Xeneca Power Development Inc. is planning to undertake an environmental evaluation and assessment of four proposed Generating Stations located at Kapuskasing Lake Outlet, Lapinagam Rapids, Middle Township Buchan (Clouston Rapids) and at Near North Boundary (Cedar Rapids). Each site is located on the Kapuskasing River, between the community of Elsas and the Town of Kapuskasing. If approved and constructed, these waterpower projects on the Kapuskasing River will generate clean and renewable energy at a total installed capacity of about 19.45 MW. Each generating station will have water control structures (spillway and earthfill dams) with attached powerhouses (with the exception of the Kapuskasing Lake Outlet which will have a spillway dam and an open approach channel to the powerhouse). New roads and possible upgrades of existing roads will be required to access the sites. Transmission lines connecting at Weston Lake Transformer Station/Distribution Station will be installed in order to connect the stations to the provincial power grid. The projects' study areas are presented in the attached map. Further project information can be obtained by visiting the Xeneca website at [www.Xeneca.com](http://www.Xeneca.com).

Construction is expected to take place between 2013 and 2014 and the in-service date for the proposed projects is expected to be in early 2015.

You are invited to provide comments on the issues to be addressed, and/or to ask to be placed on the projects' mailing list. For information on the project proposals, to raise any issues or concerns, or to be placed on the mailing list, please contact:

Vanesa Enskaitis  
Public Affairs Liaison  
Xeneca Power Development Inc.  
T: 416-590-9362 X 104  
F: 416-590-9955  
E: [venskaitis@xeneca.com](mailto:venskaitis@xeneca.com)



5160 Yonge St., Suite 520, Toronto, ON M2N 6L9  
tel 416-590-9362 fax 416-590-9955 [www.xeneca.com](http://www.xeneca.com)



**SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**  
Community Futures Development Corporation  
Société d'aide au développement des collectivités

### Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners

The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on November 3, 2010. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your **small business counselling or loan needs**.

### Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises

Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 3 novembre, 2010. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos **besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises**.

# Must debt ruin retirement?

(NC)—According to the latest Statistics Canada report, almost 20% of seniors continue to work past retirement, often citing financial obligations such as mortgages and debt repayment as factors.

Michelle and John, both 65, were concerned about becoming a part of this group. They had modest RRSPs and, although their home had appreciated considerably in value

over the years, they still had a mortgage that required monthly payments. In addition, a few years ago, John purchased a new car with borrowed cash. And with interest rates at historic lows not long ago, John and Michelle also used their credit to help finance their youngest daughter's post-graduate studies.

To make ends meet in the future, John resolved to continue working until the mortgage, car loan, and

line of credit were all paid off. The only problem was that this could take years – years that Michelle wanted to enjoy with John in retirement.

Michelle and John consulted their financial planner. He recommended that they manage their debts differently by tapping into their home equity with a CHIP Home Income Plan.

CHIP Home Income Plan is a reverse mortgage. It

allows seniors 60 years or older to turn up to 40% of their home equity into tax-free cash, without any payments required until they choose to move or sell.

The CHIP solution was just what John and Michelle were looking for. With the proceeds, they paid off their debts, eliminating the monthly interest payments that were putting a strain on their finances. Although the interest on the reverse mortgage would continue to accumulate,

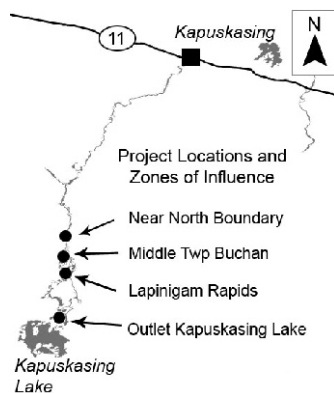
their financial planner was confident that the combination of relatively low interest rates and future home appreciation would leave the couple with at least 50% of the equity in their home intact when they were ready to sell. So their present and their future were both financially secure.

“I could have been working into my early seventies if it weren't for the CHIP Home Income Plan,”

says John. “We always wanted to provide our kids with a solid start to life – a good education. I'm glad we were able to do that without sacrificing our hard-earned retirement.”

HomeEquity Bank now offers CHIP Home Income Plans at low rates. You can obtain more details online at [www.chip.ca](http://www.chip.ca), toll-free at 1-866-233-2989, or from your financial advisor or mortgage broker.

## Avis d'annulation de la consultation publique pour les projets d'énergie hydraulique aux termes de la catégorie EA Projets d'énergie hydraulique de la rivière Kapuskasing



Veillez prendre note que les consultations publiques qui devaient avoir lieu les 1<sup>er</sup> et 2 novembre dans les communautés de Kapuskasing et Chapleau ont été **reportées** à janvier 2011.

Les consultations publiques ont pour objet d'informer le public et lui donner l'occasion d'émettre des commentaires. Elles concernent les petits projets d'énergie hydraulique (moins de 10 MW chacun) proposés pour la rivière Kapuskasing.

Le report de ces consultations permettra de recueillir des plus amples renseignements et améliorera le processus d'émission de commentaires du public. Les avis concernant le report de ces réunions seront publiés dans les médias locaux.

En attendant, toutes les personnes intéressées sont priées de visiter le site Web de Xeneca au [www.xeneca.com](http://www.xeneca.com) afin de lire les renseignements sur le projet, les mises à jour et les avis.

Xeneca Power Development Inc. commence une analyse et une évaluation environnementales pour quatre centrales d'énergie hydraulique proposées pour l'effluent du lac Kapuskasing, à Lapinagam Rapids, à Middle Township Buchan (Clouston Rapids) et à proximité de la frontière nord (Cedar Rapids). Chaque chantier se trouve sur la rivière Kapuskasing, entre la communauté d'Elsas et la municipalité de Kapuskasing. Les centrales d'énergie hydraulique proposées sur la rivière Kapuskasing produiront de l'énergie propre et renouvelable, selon une capacité installée d'environ 19,45 MW. Chaque poste sera doté d'une structure de contrôle de l'eau (barrage déversoir et barrage en terre) dotée d'une centrale (à l'exception de l'effluent du lac Kapuskasing, qui sera doté d'un barrage déversoir et d'un chenal d'entrée ouvert vers la centrale). De nouvelles routes et peut-être une amélioration des routes actuelles seront nécessaires pour accéder aux chantiers. Des lignes de transport d'énergie branchée au DS/TS de Weston Lake et/ou le TS de Kapuskasing seront installées pour relier la centrale au réseau électrique provincial. Les zones des projets à l'étude sont indiquées sur la carte ci-jointe. Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de visiter le site Web de Xeneca au [www.xeneca.com](http://www.xeneca.com).

La construction devrait avoir lieu entre 2013 et 2014, et la date de mise en service des projets proposés est le début de 2015.

Vous êtes invité à nous soumettre vos commentaires sur les points qui seront abordés et/ou inscrire votre nom sur la liste d'envoi du projet. Pour de plus amples renseignements sur les projets, nous faire part de vos préoccupations ou vous inscrire sur la liste d'envoi, veuillez contacter :

Vanesa Enskaitis  
Coordonnatrice des affaires publiques  
Xeneca Power Development Inc.  
Tél. : 416-590-9362, poste 104  
Télééc. : 416-590-9955  
Courriel : [venskaitis@xeneca.com](mailto:venskaitis@xeneca.com)



5160 Yonge St., Suite 520, Toronto, ON M2N 6L9  
tel 416-590-9362 fax 416-590-9955 [www.xeneca.com](http://www.xeneca.com)



## November Happenings at Chapleau High School

CHARACTER ATTRIBUTE: Respect

- Monday, November 1** Remembrance Day Ceremony at 1:00 p.m. Public welcome to attend.
- Tuesday, November 2** St. Joseph @ CHS - Girls' Basketball and Boys' Volleyball
- Sunday, November 7** Daylight Saving Time Ends – Clocks go back one hour
- Thursday, November 11** Remembrance Day
- Monday, November 15** Mid-Term Report Cards will be distributed to students
- Wednesday, November 17** University of Ottawa Presentation, 12:30 p.m. Parents of University bound students are encouraged to attend
- Thursday, November 18** Grade 10 Career Studies Class excursion to Sault College
- Thursday, November 18** Drug Awareness Presentation by Sudbury & District Health Unit during Lunch Break
- Friday, November 19** Professional Activity Day – No school for students
- Wednesday, November 24** CHS @ St. Joseph – Girls' Volleyball and Boys' Basketball
- Friday, November 26** Dinner Theatre – “My Son is Crazy ... But Promising” at 6:00 p.m.

Tickets are \$30.00 each and are available for purchase at the school beginning Wednesday, November 17th  
**Saturday, November 27** Theatrical Performance – “My Son is Crazy ... But Promising” at 7:00 p.m. The cost is \$7.00 for adults and \$5.00 for seniors and students. Pay at the door.

## YOUTH GET ACTIVE! HEY LES JEUNES, SOYEZ ACTIFS! SCAVENGER HUNT CHASSE AU TRÉSOR

Saturday /samedi  
November 6 novembre  
8 :30 am – 12 pm  
Cost / Coût : 3.00\$

Youth between 7-14 yrs old  
Registration deadline : Tuesday  
November 2nd, 2010  
Date limite d'inscription:  
mardi le 2 novembre, 2010

ADULT PARTICIPATION IS REQUIRED!  
LA PARTICIPATION DES ADULTES EST NÉCESSAIRE!

THE VAULT  
[the.vault.chapleau@gmail.com](mailto:the.vault.chapleau@gmail.com)



**CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON**  
Présente  
**DANNY BOUDREAU**  
En première partie  
**Marie-Philippe Bergeron**

**le samedi 6 novembre à 19h30**  
**Saturday, November 6 at 7h30 pm**

École secondaire Trillium (cafétorium)  
**Adulte 25\$ 20\$ (membre)**  
**Étudiant 5\$ (FVAIS) 10\$ (à la porte)**  
**Enfant 3\$ (accompagné d'un adulte obligatoire)**

Info/Billet : 864-1126  
Réservation : 864-1126  
ou [www.francochapleau.ca](http://www.francochapleau.ca)

Billet disponible au **Centre culturel**  
Et **Formation PLUS-69** rue Birch

**Aux Trois Moulins Restaurant et Bar**  
**À tout les jeudis soirs**  
Venez déguster nos aîles de poulet apprêter à la saveur du nord!

**À tout les vendredis Soirs**  
Nous offrons une variété de buffet savoureux et de fabuleux desserts

**L'ouverture du bar est le 21 octobre**  
Venez en bonne compagnie passer une agréable soirée!

**Party D'Halloween samedi, le 30 octobre**  
Venez fêter l'halloween avec avec nous!

Nous vous offrons gratuitement un conducteur pour votre sécurité pour le retour à la maison.  
La musique sera sous la direction d'un DJ et il y aura 3 PRIX à gagner pour les meilleurs costumes.  
**Frais d'entrée: 5.00\$**

**Aux Trois Moulins Restaurant & Bar**  
**It's Wings Night Every Thursday Night**  
Come and relish our chicken wings with a northern flavour!

**Every Friday Night Is Buffet Supper!**  
A different buffet each Friday with fabulous deserts

**Join Us for the Opening of the Bar on October 21**  
Bring your friends and have a wonderful evening!

**Halloween Party on Saturday, October 30**  
Come celebrate Halloween with us!

A designated driver will be available free of charge for your safe return home  
Music by a DJ and 3 prizes to be won for best costumes.

**Entry Fee: \$5.00**

**BE FLU WISE ... IMMUNIZE**

Your best defense against the flu is your yearly flu shot. All Ontario residents aged six months and older, especially seniors, emergency personnel and those with medical problems, should get a flu shot. Because the flu virus changes often, it is necessary to get the flu shot every year for protection against the virus strains that may be circulating that year. You cannot get the flu from the flu shot because the vaccine does not contain live virus.

To help you beat the flu, the Sudbury & District Health Unit has scheduled a series of FREE, convenient flu shot clinics at the **Chapleau Civic Centre**.  
**No appointment needed.**

Wednesday, November 3	4 - 8 p.m.
Thursday, November 4	10 a.m. - 2 p.m.
Tuesday, November 16	10 a.m. - 2 p.m.

You can also get your **FREE** flu shot at your doctor's office, a walk-in clinic, or a community health centre.

**Flu Facts Hotline**  
(705) 522-9200, ext. 301  
Toll free: 1-866-522-9200  
[www.sdhu.com](http://www.sdhu.com)

**Services de santé de Chapleau Health Services**

We are currently seeking qualified candidates for the following position:

**1 CASUAL ACTIVATION ASSISTANT**

**Qualifications:**

- Successful completion of a college or university level program in Recreation Therapy, Gerontology or related field.
- Experience in program planning and development, previous work experience with senior citizens.
- A genuine interest in working with senior citizens.
- Excellent organizational and communications skills.
- Resourceful and able to generate enthusiasm
- Strong leadership skills and ability to work with limited direction.
- A valid driver's license.
- Experience with computers, Windows and Microsoft Office programs.
- Ability to provide quality care to residents in both English and French.
- Must be available to work evenings and weekends.

Interested applicants may submit résumés by November 8<sup>th</sup>, 2010 to:  
**Human Resources**  
**Services de santé de Chapleau Health Services**  
6 Broomhead Road, P.O. Box 757  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0  
Tel: (705) 864-3061  
Email: [chapleauhr@sschs.ca](mailto:chapleauhr@sschs.ca)

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted.  
All applications received will be held strictly confidential.  
Cet avis est disponible en français.

**Algoma District School Board congratulates**  
...the following students who have won the Province's Queen Elizabeth II Aiming for the Top Scholarships.

The Queen Elizabeth II Aiming for the Top Scholarship Program is a program of the Ontario Government that rewards students who graduate with top marks at their high school, and who plan to continue their studies at an Ontario college or university.

**QUEEN ELIZABETH II AIMING FOR THE TOP SCHOLARS 2010/2011**

**Bawating Collegiate & Vocational School**

Sarah Bolton	Daniel Dupuis
Kayla Girard	Angelique LaChance
Desiree MacDonald	Tyra MacDonald
David Marshall	Brandy-Lee Mills
Carly Murray	Sarah Waite
Jessica Walls	

**Central Algoma Secondary School**

Brittany Hollingsworth	Catherine Kennard
Stephen Lajambe	Joshua Smith
Melissa Spurrell	Jannalie Taylor

**Chapleau High School**

Jeanie Weber	
--------------	--

**Elliot Lake Secondary School**

Joanna Dickson	Melissa Hayes
Matthew McDonald	Marsha Pike
Robert Thomas	Mary-Elizabeth Vintinner

**Korah Collegiate & Vocational School**

Julean Albidone	Laura Christie
Olivia Christie	Jessica Gencarelli
Ian Graham	Jennifer Kendall
Nicole Maione	

**Michipicoten High School**

Marcus Reid	
-------------	--

**Sir James Dunn Collegiate & Vocational School**

James Antonello	Sarah Burry
Michael Griffiths	Kristina Ma
Kylie Payeur	Laura Sparrow
Morgan Twentyman	

**W.C. Eaket Secondary School**

Dana Jones	Dwight Neely
Sarah Walker	

**White Pines Collegiate & Vocational School**

Julia Defelice	Alexandre Emond
Danielle Frayn	Rebecca Groen-Cloutier
Alexandra Jefferson	Jonathan Maeumbaed
Katherine Marcil	Taylor Nickle
Brandon Rathwell	Kaitlynn Wright

**Mario Turco** [www.adsb.on.ca](http://www.adsb.on.ca) **Wanda McQueen**  
Director of Education Chair





## Pour le plaisir de vos enfants

Par Mélanie Wissell

Je m'appelle Mélanie Wissell et je suis coordinatrice des activités de jeunesse ici à Chapleau au centre "VAULT". Je suis présente du mercredi au dimanche entre 15h30 et 17h30 et de 19h00 à 21h00.

J'organise

pour vos enfants une chasse au trésor le samedi 6 novembre 2010. L'activité dépend de votre implication comme communauté puisque les jeunes auront à frapper à vos portes pour demander ou emprunter certains objets sur leur liste. Si

## Because you care

By Mélanie Wissell

My name is Mélanie Wissell, Youth Activity Coordinator at the Vault, from Wednesday to Sunday, from 3:30pm to 5:30 pm and from 7:00 pm to 9:00 pm. I am planning a Scavenger hunt for your children, on Saturday, November 6th 2010. This activity will solely depend on the community's involvement because the team members will be knocking on your door to see if you can give or lend them objects on their lists. If you agree to lend an object, please identify it with your name and your phone number as each team will be responsible of returning it.

Each team of four (4) youths will need a parent/adult to accompany them in a vehicle. They will have a time limit for

this two (2) part scavenger hunt. Digital cameras will be needed for the first part of the hunt. The scavenger hunt lists will only be given to the participating teams on November 6th. Everyone must be registered before November 2nd. Registration forms will be available at each school or at the Vault.

This activity will be successful because YOU as a parent and us as a community have directly been involved. If there is a lack of adult volunteers this activity will be postponed.

To give your name as a volunteer or for more information, feel free to call in the morning or in the evening at: 864-2132. I am always at the Vault according to the schedule mentioned above.

vous prêtez un objet, veuillez l'identifier avec votre nom et votre numéro de téléphone, puisque chaque équipe sera responsable de vous remettre les objets empruntés.

Chaque équipe étant formée de quatre (4) jeunes aurait besoin d'un parent adulte avec un véhicule, responsable

du transport. Les listes pour la chasse au trésor ne seront remises que le matin même aux différentes équipes. Tous les formulaires d'inscriptions sont disponibles au Vault ou dans les écoles de la région. La date limite des inscriptions payées et signées est le 2 novembre.

Parce que la

chasse au trésor est divisée en deux (2) parties, dont l'une est de prendre des photos digitales, j'aimerais bien que vous, parents, soyez de la partie. Après tout, une caméra digitale c'est dispendieux.

Rappelons – nous : l'activité sera une réussite si vous vous impliquez pour le plaisir de vos enfants.

S'il y a un manque d'adulte la chasse au trésor sera remise à plus tard.

Pour laisser votre nom comme volontaire, veuillez composer le numéro suivant : 864-2132. Le matin et en veillée, je serais heureuse de répondre à vos questions. Je suis au Vault aux heures mentionnées ci-haut.

## Review

### Review of Draft Forest Management Plan: Information Centre Martel Forest 2011-2021 Forest Management Plan

The Ontario Ministry of Natural Resources (MNR), Tembec and the Local Citizens Committee (LCC) invites you to review and comment on the 2011-2021 Draft Forest Management Plan (FMP) for the Martel Forest.

#### The Planning Process

The FMP takes approximately 2 years to complete. During this time, five formal opportunities for public and Aboriginal involvement are provided. The third opportunity (Stage 3) for this FMP occurred on June 16, 2010 when the public was invited to review and comment on operations for the first and second terms of the plan. This 'Stage 4' notice is to:

- Invite you to review and comment on the draft forest management plan, and
- Request contributions to the background information to be used in planning.

Comments from the public will be considered in revisions to the draft forest management plan.

#### How to Get Involved

The Draft Forest Management Plan and the draft forest management plan summary will be available on the Ministry of Natural Resources public web site at <https://ontario.ca/forestplans> and at the Tembec office at the location noted below, during normal office hours for a period of 60 days (November 9, 2010 to January 7, 2011). The Ontario Government Information Centre in Toronto and the appropriate communities of the Ministry of Natural Resources region, district and/or area offices provide internet access. To assist you in the review and to provide the opportunity to ask questions, the information Centre will be held at the following location from 2:00 p.m. to 8:00 p.m. on the following day:

**November 9, 2010 - Royal Canadian Legion, 33 Young Street, Chapleau, ON P0M 1K0**

In addition to the most current versions of the information and maps which were previously available, the following information will also be available:

- Draft forest management plan, including supplementary documentation
- Draft forest management plan summary (copies may be obtained at the information centre)
- The Ministry of Natural Resources's preliminary list of required alterations

Meetings with representatives of the planning team and the local citizen's committee can be requested at any time during the planning process. Reasonable opportunities to meet planning team members during non-business hours will be provided upon request. If you require more information or wish to discuss your interests with a planning team member, please contact one of the individuals listed below:

**Mike Liukko, R.P.F.**  
MNR Chapleau  
Tel.: 705-864-3173

**Sarah Sullivan, R.P.F.**  
Tembec Chapleau  
Tel.: 705-864-3021

**Vic Wearn**  
LCC Sault Ste. Marie  
Tel.: 705-946-0024

During the planning process there is an opportunity to make a written request to seek resolution of issues with the Ministry of Natural Resources District Manager or the Regional Director using a process described in the *Forest Management Planning Manual (2009)*. The last possible date to seek issue resolution with the Ministry of Natural Resources Regional Director is **February 6, 2011**.

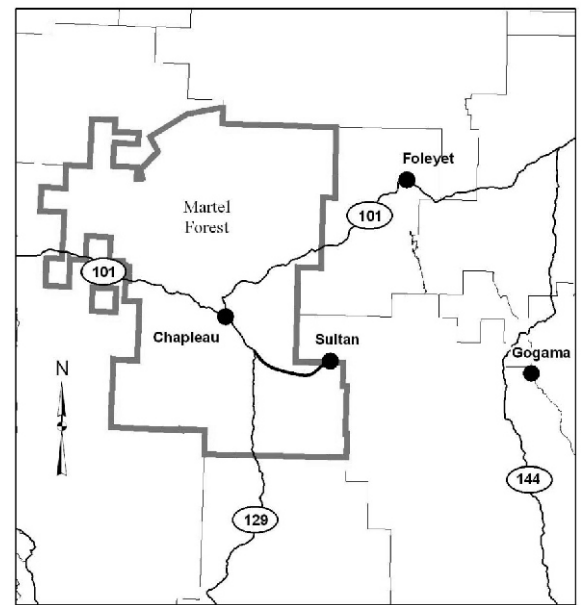
#### Stay Involved

A final opportunity to inspect the approved plan before it is implemented will take place during the inspection of the Ministry of Natural Resources - approved forest management plan (**Stage 5**) which is tentatively scheduled for **February 21, 2011 to March 21, 2011**.

The approval date of the FMP is tentatively scheduled for **February 21, 2011**.

The Ministry of Natural Resources is collecting your personal information and comments under the authority of the *Crown Forest Sustainability Act*. Any personal information you provide (address, name, telephone, etc.) will be protected in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, however your comments will become part of the public consultation process and may be shared with the general public. Your personal information may be used by the Ministry of Natural Resources to send you further information related to this forest management planning exercise. If you have questions about the use of your personal information, please contact Bill Guthrie at 705-864-1710.

Renseignements en français : (705) 864-1710.



**Available locally**

# PRINTING

**Envelopes**  
**Statements NCR**  
**Invoices NCR**  
**Receipts NCR**  
**Business Cards**  
**Draw Tickets**  
**Restaurant Place Mats**  
**Mail Inserts**



864-1870  
jnsigns@gmail.com



# Sobriety Walk 2010

This year marks the 21st anniversary celebration of National Aboriginal Awareness Week, November 14-20. In 2009, Randall Desmoulin, National Native Alcohol and Drug Abuse Prevention (NNADAP) Worker for Brunswick House First Nation, initiated a community partnership to plan and implement a "Sobriety Walk" to celebrate national Aboriginal Addictions Week in Chapleau.

The "2010 Sobriety Walk" NAAAW planning committee has regrouped and is calling past supporters, Brunswick House, Apano-Chapleau, Turning Points, Naps, the O.P.P., Anishnabe

Abinooji Family Services, Kunuwanimano Child and Family Services, Michael Levesque, community volunteer, Chapleau Township, and representatives of our local schools to lace up their walking shoes to help us make this year's walk a community success.

We are all affected by various forms of addiction whether personally, a friend, or a family member. We need to stand together as a caring community to show support in promoting an addiction free lifestyle. We invite all citizens to participate. This is an issue worth our time and effort. We encourage all participants to carry banners, flags or

any other visual sign of support.

The Sobriety Walk begins at 9:00 A.M., Monday, November 15th at Brunswick House First Nation. Those who want to join the walk at Brunswick House meet at the B.H. community centre at 9:00 A.M.

Transportation to Brunswick House will leave Apano at 8:30 A.M.

In Chapleau, participants are to meet at the Town Hall parking lot at 10:00 A.M. The walk starts at 10:30 A.M. The route in town is as follows: up Pine Street to Lisgar Street; down Lisgar to Birch Street; down Birch to Aberdeen; up Aberdeen to Pine



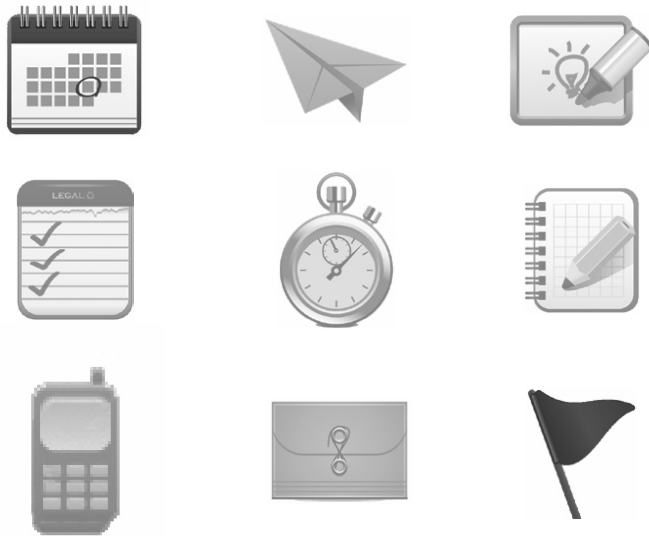
The NAAAW (National Aboriginal Addictions Awareness Week) committee. From left to right: Michael Levesque Community Volunteer, Lillian Porter Apano staff, Lisa Ojeebah Education Assistant (Brighter Futures) Brunswick House First Nation, Beverly Perreault Education Counselor Brunswick House First Nation, Sue Cauchy Apano staff, Angela Saunders Community Representative. Missing is Randall Desmoulin NNADAP worker Brunswick House First Nation, John Tangie Community Representative, Pat Tangie Cultural Coordinator Fox Lake, Maggi Mellen Apano staff, taking the photo Erin Pilon Turning Point.

Street; down Pine to Lorne Street to the Roman Catholic Church for lunch.

Everyone is welcomed to walk with us! Any questions, call Randall Desmoulin at

864-0174 (rjdesmoulin@gmail.com) or Apano-Chapleau, 864-0556.

## Comment notez-vous la date?



Les mammographies et les tests Pap sauvent des vies!

À quand VOTRE prochain rendez-vous?

Un rappel du Service de santé publique de Sudbury et du district

Visex  
**Santé**  
*dès aujourd'hui!*

Service de santé publique de Sudbury et du district  
Sudbury & District Health Unit



**BUSINESS**  
Sault Ste. Marie  
a division of the SSMEDC

## *CUSTOMER SERVICE* *SEMINAR*

**Presenter: Terri Chiarello**

This seminar will discuss the importance of providing quality customer service, as well as strategies and best practices for improving your business' image by keeping your customers happy.

**Wednesday November 3**  
**6:00pm-7:30pm**  
**Aux Trois Moulins**

For more information, please RSVP to Terri Chiarello at [t.chiarello@ssmedc.ca](mailto:t.chiarello@ssmedc.ca), 705-759-2616, or Linda Bouchard-Berzel at [chapleau.innovation.centre@gmail.com](mailto:chapleau.innovation.centre@gmail.com), 705-864-9434 by **November 1.**



Sault Ste. Marie  
**ECONOMIC**  
**DEVELOPMENT**  
**CORPORATION**

**THE LOCAL MARKET PLACE THE LOCAL MARKET PLACE**

**CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE**

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Horne-payne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS** Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

**ALCOOLQUES ANONYMES** Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Narcotics Anonymous** offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. Saturday 8:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

**Alcoholics Anonymous (A.A.)** Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. **Narcotics Anonymous(N.A)** every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

**Société Alzheimer Society** meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

**APARTMENTS FOR RENT**

**Large and beautiful** apartments at a very reasonable price. One or two bedrooms, fully or semi furnished. Fridge, stove, washer and dryer are included, outdoor balcony, storage shed, private parking, central location. Leave a message at 864-9075. We only have the best. Dec18

**Large 1 bedroom** apt. centrally located, fridge and stove included, storage, parking & outdoor plug-in. Call 864-0677. Leave message. Oct30

**Spotless 1 bedroom** apt. centrally located. Ideal for quiet responsible person. Fridge Stove, laundry facilities, heat hydro, parking \$575.00 mth. First and last month required. No pets. Call 864-2060. Leave message: Name, Phone #, place of work. Oct30

**FOR SALE**

**Oldsmobile Alero.** Fully equipped. Call 864-0969. Nov6

**Pool Table** for sale. Asking \$200.00, Call 864-2266 ask for Roger.

**Be Wise!**  
**Advertise in**  
**The Chapleau**  
**Express**

**Thank You | Merci**

I would like to thank the people of Chapleau for the strong support on election day 2010. Please do not hesitate to call upon me.

Je remercie les gens de Chapleau pour le support exceptionnel lors du scrutin de 2010.

N'hésitez pas à me contacter si vous avez besoin de moi.

Meilleurs souhaits | best regards

**André Byham**

**Chapleau Ski Club REGISTRATION SWAP**



**NOV. 6 FROM 1-4**  
**CHAPLEAU SKI CLUB**  
**EARLY REGISTRATION NEEDS**  
**TO BE DONE BEFORE NOV. 15**  
**TO GET THE DISCOUNT!**



**AU PETIT CAFÉ**

**NOW OPEN**  
Hwy 101 West  
at the

**Mooseland Campground**  
Foleyet, Ontario

Restaurant, Convenience Store, Motel  
7AM-9PM 7days a week

**STRESS-FREE HOLIDAY SHOPPING**

This season, get fabulous gifts for everyone or your list - all from the comfort of home. Just call me or visit my Mary Kay® Personal Web Site. You'll find pampering products, fragrances and more at your convenience!

Lisi Crichton - Bernier  
Mary Kay Independent  
Beauty Consultant  
www.marykay.ca/lisi  
(705) 864-1207

**CLASSIFIED ADS WORK**

**BERRY'S FREIGHT SERVICES**

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES  
GIVE US A CALL AT  
1-705-264-4334

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE**  
**DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.**

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
Regular Classified Ads  
First 25 words or less \$6.25  
Each additional word \$0.16+GST  
Photo: Emily Taylor  
**No refunds on cancelled classified ads.**

**Have a Good Weekend**

**SLOMA CLEANERS**  
Drop off at Between Friends (Cedar Grove)  
Mon to. Fri. 8 am-noon and 1-4 pm

**Alain Bouffard Sales Representative**

61 Mission Road  
Wawa, Ontario, P0S 1K0  
Tel: 705-856-2394  
Fax: 705-856-4290  
alainbouffard@missionmotors.com



**NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES**  
**Goodwrench SERVICE CENTER**  
**MISSION MOTORS 24hr TOWING**



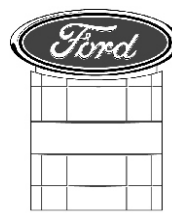
**ALLEMANO & FITZGERALD**  
Barristers and Solicitors

**MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.**  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188  
P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

**Northern Lights Ford Sales**

Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service



Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca



**LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

**Professional Services to Northern Ontario for 25 years**

Financial Statements for Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca



**LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

**25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario**

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca



**Vehicle of the Week**  
**2007 Chevrolet Avalanche**  
61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0  
Phone (705) 856-2394

Price: \$27,999.00  
Odometer: 103,000km  
Doors: 4 Door Management  
Fuel: Gasoline  
Stock #: 1079U  
Body Style: SUV  
Exterior Colour: Summit White  
Engine: V8 5.3L (Active Fuel Management)  
Transmission: Automatic  
Drive: Four Wheel Drive  
Interior Colour: Light Cashmere Leather

Description: DVD Player, Remote Start, Satellite Radio, Power Sunroof, Leather Heated Seats, Keyless Entry, ONStar, 20 inch Aluminum Wheels. Remaining Power Train Factory Warranty up to 160,000 km

**NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**  
**NEW BOOKS**

Hangman - Faye Kellerman  
Chapleau - William E. McLeod  
The Girl with the Dragon Tattoo - Stieg Larsson  
The Girl who Played with Fire - Stieg Larsson  
The Girl who Kicked the Hornet's Nest - Stieg Larsson

**BODYLINES BY CRACK LTD.**



-5 Licensed Bodymen  
-Insurance Claims  
-Windshield Repairs and Replacement



-State of the Art Frame Machine

**ALL WORK GUARANTEED**  
PLEASE CALL 705-856-1406

# Masquerade Ball

## New Years Eve Party!

Stag & Doe

Steven Murphy & Shannon Fuller

Friday December 31<sup>st</sup> 2010

8:00PM

Community Centre Arena

\$20/Person OR \$30/Couple

Fun Games Prizes

"250 Ticket limit"

Hot and Cold Late Lunch Provided

New Years Eve Favors

Live Entertainment

100 Masks will be Provided

Call: 705-864-2150 OR 705-864-2063 for details



# HALLOWEEN

## BLOW OUT SPECIAL

Dining Room Side Chairs  
Spice Finish  
REG. \$479.99  
HALLOWEEN SPECIAL

**\$199.99**

Splenda Taupe  
Living Room Chair  
REG. \$724.99  
1/2 PRICE

**\$362.49**

Upholstered Living Room Chair  
in microfibre fabric  
REG. \$1529.99  
NOW SELLING FOR ONLY  
for only

**\$299.99**

1 only Grey Fabric  
Living Room Chair  
REG. \$669.99  
Clearing at 1/2 PRICE

**\$334.99**

Corner End Table  
Cherry Finish  
REG. \$334.99  
NOW ONLY

**\$169.99**

Leather Living Room Chair  
Coffee Colour  
REG. \$939.99  
1/2 PRICE

**\$469.99**

**Do not pay for 12 months plan,  
an administration fee of \$59.00 is required.  
The transaction is interest-free during  
the promotional period.**

**Home**  
hardware

29 Birch St. East

# 864-1030

**Home**  
furniture

51 Birch St. East